



**Vote final par appel nominal sur la Recommandation sur la promotion
des coopératives, 2002**

**Final Record vote on the Promotion of Cooperatives Recommendation,
2002**

**Votación nominal final relativa a la Recomendación sobre la promoción
de las cooperativas, 2002**

Pour/For/En Pro: 436

Abstentions/Abstentions/Abstenciones: 3

Quorum: 280

Pour/For/En Pro: 436

Afrique du Sud/South Africa/Sudáfrica

NDEBELE, Mr. (G)
MATHLAKO, Ms. (G)
BOTH, Mr. (E)
PATEL, Mr.(T/W)

Algérie/Algeria/Argelia

BENMOKRANE, Mme (G)
RAÏS, M. (G)
MEGATELI, M. (E)
BENMOUHOUB, M.(T/W)

Allemagne/Germany/Alemania

WILLERS, Mr. (G)
KLOTZ, Mr. (G)
HEINZEMANN, Mr. (E)
ADAMY, Mr.(T/W)

Angola

N'GOVE LUSSOKE, M. (G)
PEGADO DA SILVA, Mme (G)
TIAGO GOMES, M. (E)
PEDRO GARCIA, Mme(T/W)

*Arabie saoudite/Saudi Arabia/Arabia
Saudita*

ALMANSOUR, Mr. (G)
ALHADLAQ, Mr. (G)
DAHLAN, Mr. (E)
AL-SAFFAR, Mr.(T/W)

Argentine/Argentina

VARELA, Sr. (G)
NASCIMBENE DE DUMONT, Sra. (G)
SPAGHI, Sr. (E)
PETRECCA, Sr.(T/W)

Australie/Australia

NOAKES, Mr. (E)

Autriche/Austria

DEMBSHER, Mrs. (G)
ZWERENZ, Mr. (G)
ARBESSER-RASTBURG, Mr. (E)
DJALINOUS, Mrs.(T/W)

Bahamas

DEAN, Mr. (G)
SYMONETTE, Mr. (G)
ARNETT, Mr. (E)
EVANS, Mr.(T/W)

Bahreïn/Bahrain/Bahrein

MOHAMED, Mr. (G)
AL JEEB, Mrs. (G)
AL KHOOR, Mr. (E)
MOHAMED, Mr.(T/W)

Bangladesh

MONDAL, Mr. (G)
HYDER, Mr. (E)
KHAN, Mr.(T/W)

Barbade/Barbados

LOWE, Mrs. (G)
TROTMAN, Mr.(T/W)

Belgique/Belgium/Bélgica

CLOESEN, M. (G)
DA COSTA, M. (G)
VAN HOLM, M. (E)
CORTEBEECK, M.(T/W)

Bénin/Benin

ONI, M. (G)
AGUESSY, Mme (G)
GLELE, M. (E)
ATTIGBE, M.(T/W)

Botswana

SEBELE, Mr. (G)
SEEMULE, Ms. (G)
DEWAH, Mr. (E)
MAKHALE, Mr.(T/W)

Brésil/Brazil/Brasil

GOMES DOS SANTOS, Ms. (G)
PARUCKER, Mr. (G)
LIMA GODOY, Mr. (E)
ROMANO, Mr.(T/W)

Bulgarie/Bulgaria

KRASTOVA, Mrs. (G)
TZANCHEV, Mr. (G)
TEBEYAN, Mr. (E)
DIMITROV, Mr.(T/W)

Burkina Faso

SOULAMA, M. (G)
SAWADOGO, M. (G)
OUEDRAOGO, M.(T/W)

Burundi

NAHAYO, M. (G)
NDUWAYO, M. (G)
NZISABIRA, M. (E)
GAHUNGU, M.(T/W)

Cambodge/Cambodia/Camboya

THACH, Mr. (G)
KEO, Mr. (G)

Cameroun/Cameroon/Camerún

MBAPPE EPANYA, M. (G)
NTONE DIBOTI, M.(T/W)

Canada/Canadá

ROBINSON, Ms. (G)
MACPHEE, Mr. (G)
LAWSON, Mr. (E)
GINGRAS, Mrs.(T/W)

Cap-Vert/Cape Verde/Cabo Verde

MELICIO SILVA, M. (G)
RODRIGUES SOARES, Mme (G)
VASCONCELOS LOPES, M. (E)
SILVA, M.(T/W)

Chili/Chile

SAEZ CARLIER, Sr. (G)
VEGA PATRI, Sr. (G)
PRIETO CONCHA, Sr. (E)
MARTINEZ MOLINA, Sr.(T/W)

Chine/China

LIU, Mr. (G)
LI, Mr. (G)
CHEN, Mr. (E)
XIA, Ms.(T/W)

Chypre/Cyprus/Chipre

LANITOU-WILLIAMS, Ms. (G)
SAMUEL, Mrs. (G)
KITTENIS, Mr.(T/W)

Colombie/Colombia

GARZON, Sr. (G)
REYES, Sr. (G)
ECHAVARRÍA, Sr. (E)
GOMEZ, Sr.(T/W)

République de Corée/Republic of Korea/República de Corea

LEE, Mr. (G)
KIM, Mr. (G)
LEE, Mr. (E)
KANG, Mr.(T/W)

Costa Rica

CORELLA CALVO, Sr. (G)
CLARAMUNT, Sra. (G)
PIGNATARO PACHECO, Sr. (E)

Côte d'Ivoire

GNANGBO, M. (G)
GUEU, M. (G)
MAHAN GAHE, M.(T/W)

Croatie/Croatia/Croacia

MUSULIN, Ms. (G)
CEK, Ms. (G)
HORVATIC, Ms. (E)
VUKOJE, Ms.(T/W)

Cuba

MORA GODOY, Sr. (G)
LAU VALDÉS, Sra. (G)
CHACÓN DÍAZ, Sr. (E)
GONZÁLEZ GONZÁLEZ, Sr.(T/W)

Danemark/Denmark/Dinamarca

ADLER, Ms. (G)
GEDE, Ms. (G)
FOLDBERG, Mr.(T/W)

République dominicaine/Dominican Republic/República Dominicana

PAULA LIRANZO, Sr. (G)

Egypte/Egypt/Egipto

GABR, Mrs. (G)
TAWFIK, Mr. (G)
EL AZALI, Mr.(T/W)

El Salvador

CASTRO GRANDE, Sr. (G)
AVILA VASQUEZ, Sra. (G)
MOLINA QUINTANILLA, Sra.(T/W)

Emirats arabes unis/United Arab Emirates/Emiratos Arabes Unidos

AL-MUHAIRI, Mr. (G)
AL-MUHAIRI, Mr. (G)
MATAR, Mr. (E)
ALMARZOOQI, Mr.(T/W)

Equateur/Ecuador

THULLEN, Sr. (G)
GRUNAUER BRACHETTI, Sr. (G)

Espagne/Spain/España

CONSARNAU GUARDIOLA, Sr. (G)
LÓPEZ-MONÍS, Sr. (G)
FERRER DUFOL, Sr. (E)

Estonie/Estonia

JOONSAAR, Ms. (G)
HINDOV, Ms. (G)
PÄÄRENDSON, Ms. (E)
TUCH, Ms.(T/W)

Etats-Unis/United States/Estados Unidos

MOORHEAD, Mr. (G)
CARPENTER, Mr. (G)
POTTER, Mr. (E)
ZELLHOEFER, Mr.(T/W)

Ethiopie/Ethiopia/Etiopía

FISSEHA, Mr. (G)

Fidji/Fiji

KURUDUADUA, Mr. (G)
NAIVALUWAQA, Mr.(T/W)

Finlande/Finland/Finlandia

SALMENPERÄ, Mr. (G)
RAIVIO, Ms. (G)
HUTTUNEN, Mr. (E)
RUSANEN, Mr.(T/W)

France/Francia

KESSEDJIAN, M. (G)
THIERRY, M. (G)
ROILAND, Mme (E)
BRUNEL, Mme(T/W)

Gabon/Gabón

MOULOMBA-NZIENGUI, M. (G)
NDZENGUE, Mme (G)
MAYOMBO, M.(T/W)

Ghana

TWUM-AMOAH, Mrs. (G)
AMPIAH, Mr. (E)
ADU-AMANKWAH, Mr.(T/W)

Grèce/Greece/Grecia

CHRYSANTHOU, Mme (G)
KABITSIS, M. (G)
CHARAKAS, M. (E)
DELIYANNAKIS, M.(T/W)

Guatemala

ARENALES FORNO, Sr. (G)
RODRÍGUEZ MANCIA, Sra. (G)
RICCI MUADI, Sr. (E)

Guinée/Guinea

DOUMBOUYA, M. (G)
DIALLO, Mme(T/W)

Guinée équatoriale/Equatorial Guinea/Guinea Ecuatorial

MENGUE OBAMA NFUBE, Sr. (G)

Haïti/Haiti/Haití

JOSEPH, M. (G)
HENRY, M. (E)
ST-PREUX, M.(T/W)

Honduras

BU FIGUEROA, Sra. (G)
LOPEZ, Sr. (G)
MARTINEZ, Sr. (E)
DURON, Sr.(T/W)

Hongrie/Hungary/Hungría

FARI, Mr. (G)
HERCZOG, Mr. (G)
SZIRMAI, Mr. (E)
PALKOVICS, Mr.(T/W)

Inde/India

SHENOY, Mr. (G)
PURI, Mr. (G)
ANAND, Mr. (E)
THAKKAR, Mr.(T/W)

Indonésie/Indonesia

SITUMORANG, Mr. (G)
SINAGA, Mrs. (G)
SUPARWANTO, Mr. (E)
PATOMBONG, Mr.(T/W)

République islamique d'Iran/Islamic Republic of Iran/República Islámica del Irán

HEFDAHTAN, Mr. (G)
SA'ADATI, Mr. (G)
EGHBALI, Mr. (E)
SALIMIAN, Mr.(T/W)

Irlande/Ireland/Irlanda

BENNETT, Mr. (G)
JESTIN, Mr. (G)
CUNEEN, Mr. (E)
LYNCH, Ms.(T/W)

Islande/Iceland/Islandia

DAVIDSDOTTIR, Mrs. (G)
ASGEIRSDOTTIR, Mrs. (G)
STEFANSDOTTIR, Ms. (E)
BRAGASON, Mr.(T/W)

Israël/Israel

SHLOMO, Mr. (G)
ELGAR, Mr. (G)
BARAK, Mr. (E)
KARA, Mr.(T/W)

Italie/Italy/Italia

FERRARA, M. (G)
PERONE, M. (G)
SASSO MAZZUFFERI, Mme (E)
BRIGHI, Mme(T/W)

Japon/Japan/Japón

HARAGUCHI, Mr. (G)
HASEGAWA, Mr. (G)
SUZUKI, Mr. (E)
ITO, Mr.(T/W)

Jordanie/Jordan/Jordania

AL-DAJANI, Mr. (G)
EL-ZIDAN, Mr. (G)
SULEIMAN EL MAAYTAH, Mr.(T/W)

Kenya

TERER, Mr. (G)
AMINA, Mrs. (G)
KONDITI, Mr. (E)

République de Kiribati/Kiribati

TAAKE, Mr. (G)
MULLER, Mr. (E)
BARANIKO, Mr.(T/W)

Koweït/Kuwait

AL-MEDHADI, Mr. (G)
AL-NAHEDH, Mr. (E)
AL-FAHMAA, Mr.(T/W)

Lesotho

MANDORO, Mr. (G)
MATSOSO, Mrs. (G)
MAKEKA, Mr. (E)
MOHALE, Mr.(T/W)

Lettonie/Latvia/Letonia

PODVINSKA, Ms. (G)

Liban/Lebanon/Líbano

SAAB, Mme (G)
EL HAJ HASSAN, M. (G)
BALBOUL, M. (E)
GHOSN, M.(T/W)

*Jamahiriya arabe libyenne/Libyan
Arab Jamahiriya/Jamahiriya Arabe
Libia*

HAMMAD, Mr. (G)
DERBY, Mr. (G)
AL TALHI, Mr.(T/W)

Lituanie/Lithuania/Lituania

JAKUCIONYTE, Ms. (G)
RIMKUNAS, Mr. (G)
BIRUTIS, Mr. (E)
KASILIAUSKAS, Mr.(T/W)

Luxembourg/Luxemburgo

FABER, M. (G)
ZAHLEN, M. (G)
SANTER, M. (E)
PIZZAFERRI, M.(T/W)

Madagascar

ZAFERA, M. (G)
PASEA, Mme (G)

Malaisie/Malaysia/Malasia

SYED MUHAMAD, Mr. (G)
MOKHTAR, Mr. (G)
NATHAN, Mr. (E)
RAMPAK, Mr.(T/W)

Malawi

MONONGA, Mr. (G)
KAMBUTO, Mr. (G)
KAMBUKU, Mr. (E)
ANTONIO, Mr.(T/W)

Mali/Mali

MAHAMANE, M. (G)
DIAKITE, M. (G)
TRAORE, M. (E)

Malte/Malta

PULLICINO, Mr. (G)
AZZOPARDI, Mr. (G)
FARRUGIA, Mr. (E)
CUTAJAR, Mr.(T/W)

Maroc/Morocco/Marruecos

TADILI, M. (G)
LARBI KABBAJ, M.(T/W)

Maurice/Mauritius/Mauricio

NABABSING, Mrs. (G)
ARNACHELLUM, Mr. (G)
JEETUN, Mr. (E)
LOLLBEEHARRY, Mr.(T/W)

Mauritanie/Mauritania

OULD HEMET, M. (G)
OULD MOHAMED LEMINE, M. (G)
SOW, M.(T/W)

Mexique/Mexico/México

ROVIROSA, Sra. (G)
MORONES, Sra. (G)
GUTIERREZ, Sr. (E)
DEL VALLE, Sr.(T/W)

Mongolie/Mongolia

BEKHBAT, Mr. (G)
GANBAATAR, Mr. (E)
ADYA, Mr.(T/W)

Mozambique

CAIFAZ, Mr. (G)
BARROSO, Mr. (E)
MANJAZE, Mr.(T/W)

Myanmar

THAN, Mr. (G)
NYUNT, Mr. (G)
AUNG, Mr. (E)
LWIN, Ms.(T/W)

Namibie/Namibia

SCHLETTWEIN, Mr. (G)
NGHIYOONANYE, Ms. (G)
TRUEBODY, Mr. (E)
MUHEUA, Mr.(T/W)

Nicaragua

MARTÍNEZ FLORES, Sra. (G)

Niger/Níger

SEYBOU, M. (E)

Norvège/Norway/Noruega

VIDNES, Mr. (G)
BRUAAS, Mr. (G)
HOFF, Mr. (E)

*Nouvelle-Zélande/New
Zealand/Nueva Zelandia*

CRENNAN, Ms. (G)
STEFFENS, Ms. (G)
FENTON, Ms.(T/W)

Oman/Omán

AL-AMRY, Mr. (G)
AL-ABDUWANI, Mr. (G)
AL RABIE, Mr. (E)
ASADALLAH, Mr.(T/W)

Ouganda/Uganda

IRUMBA, Mr. (G)
MUSOKE, Mr. (E)

Pakistan/Pakistán

HUSSAIN, Mr. (G)
BASSIT, Mr. (G)
TABANI, Mr. (E)
AHMED, Mr.(T/W)

Panama/Panamá

LEDEZMA VERGARA, Sr. (G)
DURLING, Sr. (E)
CANO MORENO, Sra.(T/W)

*Papouasie-Nouvelle Guinée/Papua
New Guinea/Papua Nueva Guinea*

ELIAS, Ms. (G)
DIALA, Mr. (G)
JEFFERY, Mr. (E)
TANGITBAN, Mr.(T/W)

Pays-Bas/Netherlands/Países Bajos

WUBS, Ms. (G)
BEETS, Mr. (G)

Pérou/Peru/Perú
VEGAS, Sr. (G)
GORRITI VALLE, Sr.(T/W)

Philippines/Filipinas
PORSCHWITZ, Ms. (G)
LEPATAN, Mr. (G)
PAYOS, Mr. (E)
VALERIO, Mr.(T/W)

Pologne/Poland/Polonia
JAKUBOWSKI, Mr. (G)
TOKARSKA-BIERNACIK, Ms. (G)
SULKOWSKI, Mr. (E)
WOJCIK, Mr.(T/W)

Portugal
ROBERT LOPES, Mme (G)
BARCIA, M. (G)
FERNANDES SALGUEIRO, M. (E)
GOMES PROENCA, M.(T/W)

Qatar
AL-SHAWI, Mr. (G)
AL-MOADHADI, Mrs. (G)
AL-ABDULLAH, Mr.(T/W)

République démocratique du Congo/Democratic Republic of the Congo/República Democrática del Congo
TSHISWAKA KABANDA, M. (G)
BOLA BOLAILOKO, M. (G)
NTAMBWE KITENGE, M. (E)
KATALAY MULELI SANGOL, M.(T/W)

Roumanie/Romania/Rumania
MAGHERUSAN, Mme (G)
CIUBREAG, M. (G)
COSTACHE, M. (E)
JURCA, M.(T/W)

Royaume-Uni/United Kingdom/Reino Unido
KILPATRICK, Ms. (G)
LAMBERT, Mr. (E)
BRETT, Mr.(T/W)

Fédération de Russie/Russian Federation/Federación de Rusia
SHAKHMURADOV, Mr. (G)
SMORODIN, Mr. (G)
SHMAKOV, Mr.(T/W)

Saint-Marin/San Marino
ZEILER, Mme (G)
BIGI, Mme (G)
FRITTELLI, M. (E)
PIERMATTEI, M.(T/W)

Sénégal/Senegal
WADE, M. (G)
THIAM, M. (G)
WADE, M. (E)

Seychelles
ERNESTA, Mr. (G)
BAKER, Mr. (G)
SULTAN-BEAUDOUIN, Mr. (E)
CHARLES, Mr.(T/W)

Singapour/Singapore/Singapur
YACOB, Mrs.(T/W)

Slovaquie/Slovakia/Eslovaquia
SOPIRA, Mr. (G)
VAVRO, Mr. (G)
HRDINA, Mr. (E)
GAJDOS, Mr.(T/W)

Slovénie/Slovenia/Eslovenia
RIHAR BAJUK , Mrs. (G)
ZIDAR, Mr. (G)
GLOBOCNIK, Mrs. (E)
KRZISNIK, Mr.(T/W)

Soudan/Sudan/Sudán
ELBUSHARA, Mr. (G)
EL HASSAN, Mr. (G)
EL GURASHI, Mr. (E)
ALI, Mr.(T/W)

Sri Lanka
ATHUKORALA, Mr. (G)
MADIHAHEWA, Mr. (G)
SENEVIRATNE, Mr.(T/W)

Suède/Sweden/Suecia
JONZON, Mr. (G)
WIKLUND, Ms. (G)
LAURENT, Ms. (E)
EDSTRÖM, Mr.(T/W)

Suisse/Switzerland/Suiza
VEUVE, M. (G)
FÄSSLER, M. (G)
BARDE, M. (E)
PRINCE, M.(T/W)

Suriname
ANTONIUS, Mr. (G)
HIWAT, Ms. (G)
BIJNOE, Mr. (E)
KOORNAAR, Mr.(T/W)

Swaziland/Swazilandia
MNDZEBELE, Mr. (G)
DLAMINI, Mr. (E)

République arabe syrienne/Syrian Arab Republic/República Árabe Siria
AL SYOUFI, M. (G)
IBRAHIM, M. (G)
HANNA, M. (E)
ISSA, M.(T/W)

République-Unie de Tanzanie/United Republic of Tanzania/República Unida de Tanzania
MAPURI, Mr. (G)
KILLO, Mr. (G)
KABYEMERA, Mr. (E)
NGULLA, Mr.(T/W)

République tchèque/Czech Republic/República Checa
FUCHS, Mr. (G)
SLABY, Mr. (G)
DRBALOVA, Mrs. (E)
BERAN, Mr.(T/W)

Thaïlande/Thailand/Tailandia
PAYAKANITI, Mrs. (G)
CHANDRAPHABHA, Mrs. (G)
ROMCHATTHONG, Mrs. (E)
TARAJAM, Mr.(T/W)

Trinité-et-Tobago/Trinidad and Tobago/Trinidad y Tabago
HARRIGIN, Mrs. (G)
BRATHWAITE, Mr. (G)
HILTON-CLARKE, Mr. (E)
GIUSEPPI, Mr.(T/W)

Tunisie/Tunisia/Túnez
MEGDICHE, M. (G)
CHOUBA, Mme (G)
M'KAISSI, M. (E)
TRABELSI, M.(T/W)

Turquie/Turkey/Turquía
OYMAN, Mr. (G)
AKSAHIN, Mr. (G)
CENTEL, Mr. (E)

Ukraine/Ucrania
KRASILSCHIKOV, M. (G)
YAMPOLSKYI, M. (G)
ISOVITE, Mme (E)
CHILOV, M.(T/W)

Uruguay
IRRAZABAL, Sr. (G)
DELGADO, Sr. (G)
FERREIRA, Sra. (E)
GOICHEA, Sr.(T/W)

Venezuela
DORADO CANO-MANUEL, Sr. (G)

Viet Nam
NGUYEN, Mr. (G)
NGUYEN, Mr. (G)
NGUYEN, Mr. (E)
VO, Mr.(T/W)

Yémen/Yemen
ABAD, Mr. (G)

Yougoslavie/Yugoslavia

VOJVODIC, Mrs. (G)

SCEPANOVIC, Mr. (G)

CANAK, Mr.(T/W)

Zambie/Zambia

SIASIMUNA, Mr. (G)

ZULU, Mr. (E)

TEMBO, Mr.(T/W)

Zimbabwe

MUSEKA, Mr. (G)

DZVITI, Mr. (G)

MATOMBO, Mr.(T/W)

**Abstentions/Abstentions/
Abstenciones: 3**

Australie/Australia

BRODRICK, Mr. (G)

FFRENCH, Ms. (G)

Venezuela

DE ARBELOA, Sr. (E)
